

NB-600 NO-BREAK

Manual de
Instrucciones

V1209



 **STEREN**

 STEREN

S4B

NO-BREAK

NB-600

Gracias

por la compra de este producto Steren.

Este manual contiene todas las funciones de operación y solución de problemas necesarias para instalar y operar su nuevo NO-BREAK Steren. Por favor revise el manual completamente para estar seguro de instalar y poder operar apropiadamente este producto.

Para apoyo, compras y todo lo nuevo que tiene Steren, visite nuestro sitio Web en:

www.steren.com

Manual de instrucciones

IMPORTANTE

No use ni almacene este equipo en lugares donde existan goteras o salpicaduras de agua. Puede causar un mal funcionamiento o un choque eléctrico.

No intente abrir el equipo, puede ocasionar malfuncionamiento y anulación de la garantía.

No exponga el equipo a temperaturas extremas.

El reemplazo de batería sólo puede ser realizado por personal autorizado.

Siempre utilice un paño suave limpio y seco para limpiar el equipo.

Requisitos de sistema

Conector serial disponible
Procesador Pentium o mayor
Windows 98, 2000, NT, ME, XP

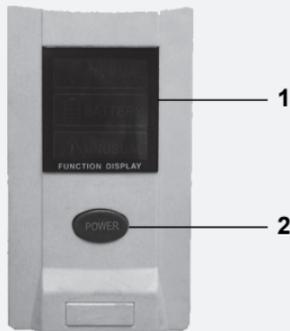
Controles

1.- Pantalla indicadora

Indica si el equipo está en uso, carga de batería o modo normal

2.- Encendido / Apagado

Enciende / Apaga el equipo



3.- Interfase para computadora

Permite conectar el equipo a una computadora

4.- Contactos

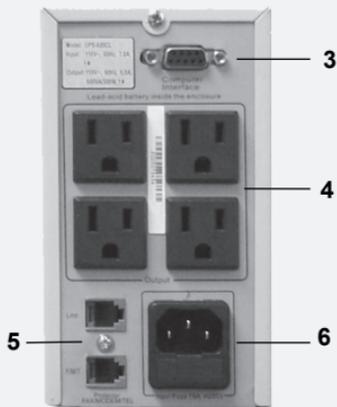
Permite conectar equipos electrónicos

5.- Conectores telefónicos

Permite conectar una línea telefónica

6.- Cable de alimentación

Conecte el cable de alimentación proporcionado



Carga de la batería

1.- Conecte el cable de alimentación del No-Break en un tomacorriente casero.

2.- Para realizar una carga al 90% mantenga el equipo conectado por 8 horas aproximadamente.

3.- Una vez transcurrido este tiempo podrá comenzar a utilizar el equipo.

No conecte ningún equipo en el UPS durante el tiempo de carga.

Mensajes en el display

Normal: Indica que el equipo está conectado a un tomacorriente, modo de corriente eléctrica.

Battery: La corriente eléctrica falló, el No-Break está en modo de batería de respaldo.

Unusual: Indica que el equipo ha tenido una sobrecarga, existe un corto circuito, el tiempo de duración de la batería de respaldo está a punto de acabarse.

Operación del no-break

- 1.- Conecte los equipos deseados en los contactos del No-Break. Asegúrese de no sobrecargar la capacidad del equipo.
- 2.- Inserte el cable de alimentación del No-Break en un tomacorriente casero.
- 3.- Mantenga presionado por 5 segundos el botón de Encendido del No-Break.
- 4.- Encienda cada uno de los dispositivos conectados al No-Break.
- 5.- El mensaje Normal aparecerá en pantalla.
- 6.- Si durante el tiempo que esté utilizando el equipo, ocurre una falla eléctrica, el mensaje Battery se ilumina y comenzará a escucharse una alarma audible. Usted tendrá hasta 20 minutos de respaldo. El mensaje y la alarma desaparecerán si la energía eléctrica vuelve a la normalidad.
- 7.- El mensaje Unusual aparecerá en pantalla cuando la batería del No-Break esté próxima a descargarse por completo.



En modo de Batería, cuando el voltaje desciende de los 21V, aparecerá el mensaje UNUSUAL y automáticamente se apagará.

Si durante el modo de Batería existe un corto circuito o una sobrecarga, el mensaje UNUSUAL aparecerá en pantalla y comenzará a emitir una alarma continua por 30 segundos.

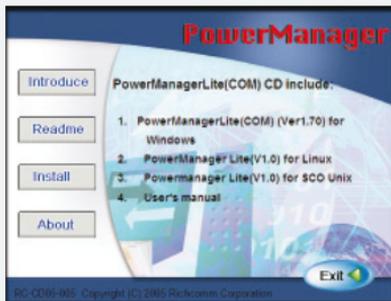
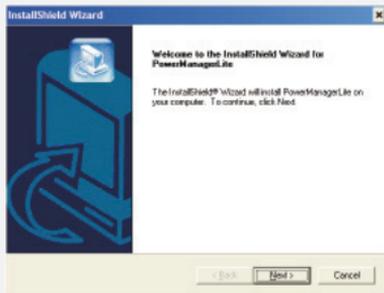
Después de este tiempo, el equipo se apagará automáticamente. Deberá inicializar el equipo.
Coloque el No-Break a una distancia mínima de 10 centímetros de la pared y otros equipos.

Revisión diaria del estado de la batería

- 1.- Encienda el equipo.
- 2.- Si en pantalla aparece el mensaje NORMAL, el equipo está en perfectas condiciones.
- 3.- Apague el No-Break.

Instalación de software para monitoreo a través de una PC

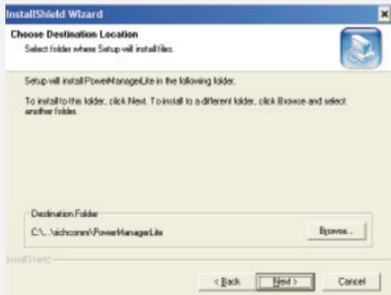
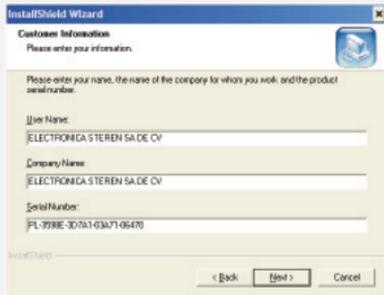
- 1.- Inserte el disco de instalación de software en una unidad de CD-ROM.
- 2.- Automáticamente aparecerá una ventana de instalación.
- 3.- Seleccione Install.



4.- Cuando el asistente de instalación comience, presione Next para continuar.

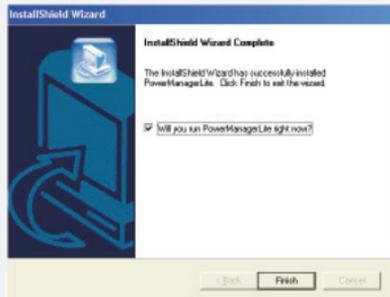
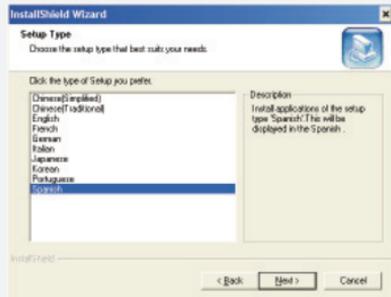
5.- Introduzca un nombre de usuario, la compañía en la que trabaja y el código suministrado en el empaque del disco de instalación. Presione Next para continuar.

6.- Seleccione la ubicación de instalación y presione Next para continuar.



7.- Indique el idioma en el que desee que se instale el programa. Presione Next para continuar. El proceso de instalación comenzará.

8.- Una vez que el proceso ha finalizado, presione Finish.



9.- Presione Exit para salir del programa de instalación.



Como utilizar el software de monitoreo

- 1.- Conecte una terminal del cable serial en el No-Break. La otra Terminal conéctela a un puerto serial disponible de la computadora.
- 2.- Encienda el No-Break.
- 3.- Ubique la carpeta Power manager Lite en el menú de Programas de Windows, y seleccione PowerManagerLite.
- 4.- En la pantalla se mostrará información diversa acerca del funcionamiento del equipo.



Selección de UPS

Mediante esta opción podrá seleccionar el monitoreo de un UPS local (Local UPS) o vía red de forma remota (Remote UPS).

Si selecciona la opción Remote UPS, en pantalla aparecerá una ventana en la que podrá ver y/o agregar UPS remotos.

- 1.- Presione Adicionar para crear un UPS remoto.
- 2.- Complete la información de los campos y presione Confirmar.
- 3.- Seleccione el UPS remoto que desee monitorear.

Ajuste de apagado

Esta sección le permite al usuario ejecutar y guardar de forma automática programas y archivos específicos antes de que el sistema se apague. El tiempo de apagado puede ser ajustado de acuerdo a las condiciones actuales del UPS.

The 'Parameter setting' dialog box, 'Shutdown setting' tab, contains the following fields and options:

- Select UPS's location: Local UPS (selected)
- UPS code: Local UPS (selected)
- COM number: AUTO (selected)
- Password: [Empty text box]
- UPS polarity:
 - Utility fail: Cathode Anode
 - Battery low: Cathode Anode
 - Turn off UPS: Cathode Anode

Buttons: Save, Cancel

The 'Parameter setting' dialog box, 'Warning message' tab, contains the following fields and options:

- Execute the program before shutdown Windows: [Browse... button]
- After utility fail, Comance Computer shutdown sequence in: [Empty text box] 180 seconds
- If battery low occurs, Comance Computer shutdown sequence in: [Empty text box] 30 seconds
- Auto save Application
- Turn off UPS
- Show saved file when Windows start up

Buttons: Save, Cancel

Mensaje de advertencia

Mediante esta opción podrá seleccionar el mensaje de advertencia que se mostrará cuando el equipo está realice alguna operación de apagado.

Sonido de advertencia

Utilice esta opción para activar o desactivar el sonido de advertencia así como ajustar el intervalo de repetición cuando la batería tenga poca energía o la utilidad falle.

The 'Parameter setting' dialog box, 'Warning message' tab, contains the following fields and options:

- Activate Pop warning windows function
- When utility fail, the warning as follows: [Utility fail text box]
- When utility recover, the warning as follows: [Utility recover text box]
- When battery low, the warning as follows: [Battery low text box]
- When battery recover, the warning as follows: [Battery recover text box]

Buttons: Save, Cancel

The 'Parameter setting' dialog box, 'Sound warning' tab, contains the following fields and options:

- Activate sound warning function
- when utility fail, the warning sound as follows: [Empty text box]
- when battery low, the warning sound as follows: [Empty text box]
- Interval time of warning sound: 5 seconds

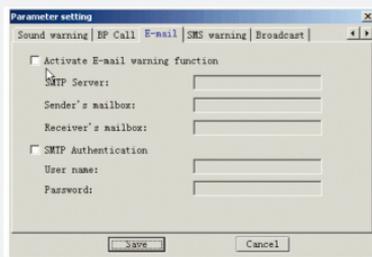
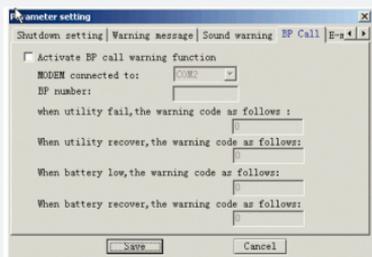
Buttons: Save, Cancel

Llamada BIP

Permite activar o desactivar la alarma por Bip cuando la utilidad falla, la batería está baja, la utilidad se reinicia, etc.

Correo electrónico

Activa o desactiva el envío de una alarma por medio de correo electrónico. Para configurar esta opción deberá introducir datos como la dirección SMTP, dirección de envío y recepción de correos electrónicos, usuario y contraseña. Estos datos son proporcionados por su proveedor de Internet y/o correo electrónico.

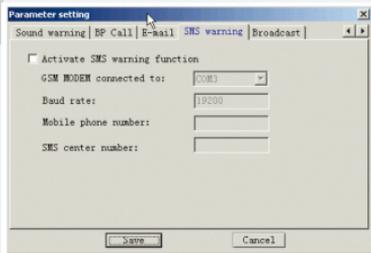


Mensaje de advertencia vía SMS

Activa o desactiva la opción de envío de advertencias a través de mensajes SMS. Para que esta función opere correctamente, deberá contar con un módem GSM conectado a un puerto serial.

Radio-difusión

Utilice esta opción para activar o desactivar la función de advertencia a través de una red de radio- difusión. Si activa esta opción, los usuarios de la red local (LAN) podrán recibir advertencias a través del mensajero NT de radio-difusión cuando la utilidad falla, la batería está baja o la utilidad se reinició.



Una vez que se han hecho los cambios necesarios, deberá presionar el botón Reservar para guardarlos en memoria.

Problemas y Soluciones

PROBLEMAS	SOLUCIONES
El indicador del equipo muestra Battery, aún cuando ya se restableció la energía eléctrica.	<ul style="list-style-type: none"> - Apague y encienda el equipo - Cambie el fusible, podría estar quemado
El equipo no enciende	<ul style="list-style-type: none"> - Acude a un centro autorizado de servicio
Cuando el equipo está en uso, el protector de sobrecarga se enciende y bloquea el equipo	<ul style="list-style-type: none"> - Revise que los equipos conectados al No-Break no lo sobrecarguen (revise el total de Watts) - Revise que no exista un corto circuito.

Especificaciones

Alimentación:	120V ~ ± 25% (90 – 150V~)
Frecuencia de entrada:	50/60Hz ± 5%
Potencia:	300W (600VA)
Salida:	120V ~ + 15% 120V ~ ± 10% (con batería)
Frecuencia de salida:	50Hz ± 1% (onda cuadrada)
Tiempo de transferencia:	≤ 10ms
Tipo de batería:	12V/7Ah Ácido plomo (1 batería)
Tiempo de respaldo:	20 minutos
Tiempo de carga:	8 horas (90%)
Temperatura de operación:	0 – 40°C
Temperatura de almacenamiento:	-15 – 45°C
Humedad:	10 – 90% RH
Ruido:	≤ 45dB (a 1 metro)
Dimensiones:	85 x 330 x 150mm
Peso:	6,8kg

El diseño del producto y las especificaciones pueden cambiar sin previo aviso.



Producto: NO-BREAK
Modelo: NB-600
Marca: Steren

PÓLIZA DE GARANTÍA

Esta póliza garantiza el producto por el término de un año en todas sus partes y mano de obra, contra cualquier defecto de fabricación y funcionamiento, a partir de la fecha de entrega.

CONDICIONES

- 1.- Para hacer efectiva la garantía, presente ésta póliza y el producto, en donde fue adquirido o en Electrónica Steren S.A. de C.V.
- 2.- Electrónica Steren S.A. de C.V. se compromete a reparar el producto en caso de estar defectuoso sin ningún cargo al consumidor. Los gastos de transportación serán cubiertos por el proveedor.
- 3.- El tiempo de reparación en ningún caso será mayor a 30 días, contados a partir de la recepción del producto en cualquiera de los sitios donde pueda hacerse efectiva la garantía.
- 4.- El lugar donde puede adquirir partes, componentes, consumibles y accesorios, así como hacer válida esta garantía es en cualquiera de las direcciones mencionadas posteriormente.

ESTA PÓLIZA NO SE HARA EFECTIVA EN LOS SIGUIENTES CASOS:

- 1.- Cuando el producto ha sido utilizado en condiciones distintas a las normales.
- 2.- Cuando el producto no ha sido operado de acuerdo con el instructivo de uso.
- 3.- Cuando el producto ha sido alterado o reparado por personal no autorizado por Electrónica Steren S.A. de C.V.

El consumidor podrá solicitar que se haga efectiva la garantía ante la propia casa comercial donde adquirió el producto. Si la presente garantía se extraviara, el consumidor puede recurrir a su proveedor para que le expida otra póliza de garantía, previa presentación de la nota de compra o factura respectiva.

DATOS DEL DISTRIBUIDOR

Nombre del Distribuidor _____

Número de serie _____

Fecha de entrega _____

En caso de que su producto presente alguna falla, acuda al centro de distribución más cercano a su domicilio y en caso de tener alguna duda o pregunta por favor llame a nuestro Centro de Atención a Clientes, en donde con gusto le atenderemos en todo lo relacionado con su producto Steren.

Centro de Atención a Clientes
01 800 500 9000

ELECTRONICA STEREN S.A. DE C.V.
Camarones 112, Obrero Popular, 02840, México, D.F.
RFC: EST850628-K51

STEREN PRODUCTO EMPACADO S.A. DE C.V.
Bldgo Maximino Martínez No. 3408 Int. 3 y 4, San Salvador Xochimilcan, México, D.F. 02870,
RFC: SPE941215H43

ELECTRONICA STEREN DEL CENTRO, S.A. DE C.V.
Rep. del Salvador 20 A y B, Centro, 06000, México.
D.F. RFC: ESC9610259N4

ELECTRONICA STEREN DE GUADALAJARA, S.A.
López Cotilla No. 51, Centro, 44100, Guadalajara, Jal.
RFC: ESG810511HT6

ELECTRONICA STEREN DE MONTERREY, S.A.
Colón 130 Pte., Centro, 64000, Monterrey, N.L. RFC:
ESM830202MF8

ELECTRONICA STEREN DE TIJUANA, S.A. de C.V.
Calle 2a. Juárez 7636, Centro, 22000, Tijuana, B.C.N.
RFC: EST980909NU5

NB-600

Uninterruptible Power Supply

Instruction
Manual

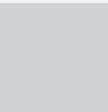
V1209



 **STEREN**

 STEREN

S4B



Uninterruptible Power Supply

NB-600

Thank You

on purchasing your new Steren product.

This manual includes all the feature operations and troubleshooting necessary to install and operate your new Steren Uninterruptible Power Supply. Please review this manual thoroughly to ensure proper installation and operation of this product. For support, shopping, and everything new at Steren, visit our website:

www.steren.com

Instruction manual

IMPORTANT

Do not use or store the equipment near wet places. May cause malfunction or electrical shock.

Do not try to open the equipment, may cause malfunction and warranty repeal.

Do not expose the equipment to extreme weather.

Battery replacement can only be made by authorized personnel.

Clean only with a soft, dry cloth.

Minimum system requirements

Available serial port

Pentium processor or higher

Windows 98, 2000, NT, ME, XP

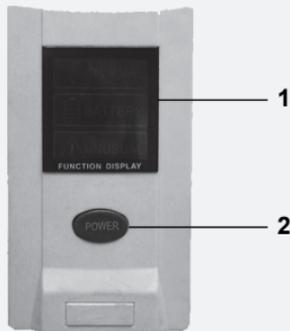
Controls

1.- In-use display

Indicates if the equipment is in use, battery charging or normal mode

2.- On / Off

Power on / off the equipment



3.- Communication interface port

Allow one to monitoring the UPS through a PC

4.- Outlets

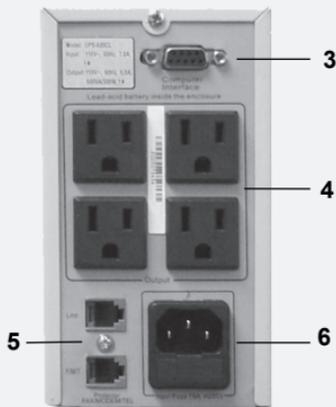
Allows on to plug up to 4 different appliances

5.- Phone jacks

Allow one to safeguard a phone line

6.- Power cord

Plug the supplied power cord



Battery charging

- 1.- Plug the UPS into an AC household outlet.
- 2.- To charge the UPS battery at 90% you must leave it for 8 hours approximately.
- 3.- After that time, you can start to use the equipment.

Do not plug any device during this time.

Messages on display

Normal: Indicates that the equipment is plugged into an AC outlet, electrical current mode.

Battery: Electrical current fails, UPS is in backup battery mode.

Unusual: Indicates that an overload or a short circuit occurred, battery back-up time is almost done.

How to use the UPS

- 1.- Plug the desired equipments into the UPS' outlets. Do not overload the equipment capacity. Please refers to technical specifications.
- 2.- Connect the UPS into an AC household outlet.
- 3.- Press and hold the On / Off switch for 5 seconds.
- 4.- Power on all the plugged devices.
- 5.- The word Normal displays on screen.
- 6.- While using the UPS an electrical current fail occurred , the message Battery displays and you can hear an audible alarm. You will have up to 20 minutes of battery back-up. When the electrical current backs to normality, the message and the alarm will stop.
- 7.- The Unusual message display on screen when the UPS's battery is near to discharge completely.



During battery mode, if the voltage decrease less than 21V level, the word UNUSUAL displays and automatically turns off the equipment.

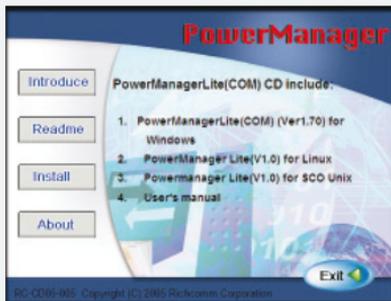
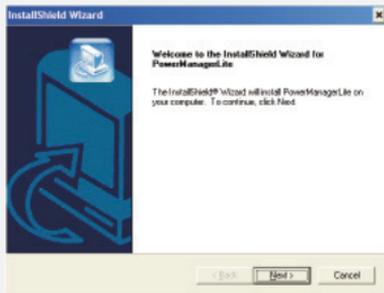
If an overload or short circuit occurs during battery mode, the word UNUSUAL displays on screen and you can hear an audible alarm for 30 seconds. After that time, the equipment automatically power off. You must restart the UPS. Place the UPS minimum 10 centimeters between walls and other objects.

Battery status daily check-in

- 1.- Turn the equipment on.
- 2.- If the word NORMAL displays on screen, the equipment is in optimal conditions.
- 3.- Turns the UPS off.

Monitor software installation

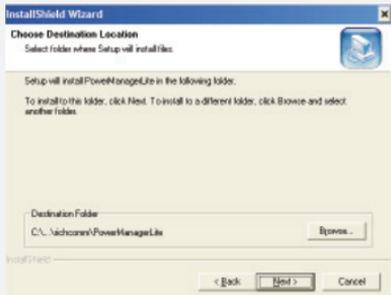
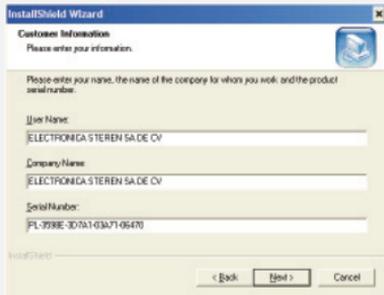
- 1.- Place the installation CD into the CD-ROM drive.
- 2.- A window will pop-up.
- 3.- Choose Install.



4.- The installation wizard begins, click Next to continue.

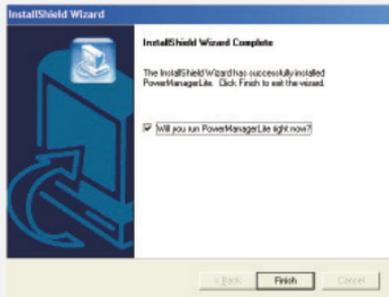
5.- Type user name, company and password, then click next to continue.

6.- Select location destination and click Next.



7.- Choose the installation language. Then click on Next to continue. The installation process begins.

8.- Once the process concluded, click Finish.

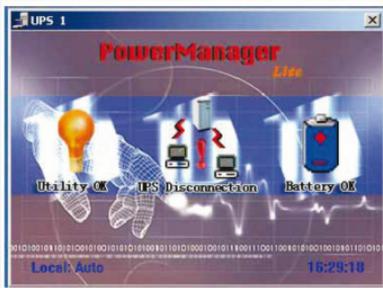


9.- Click Exit to leave the installation program.



How to use the monitor software

- 1.- Plug one end of the serial cable to the UPS. The other end plug into an available serial port in the computer.
- 2.- Power the UPS on.
- 3.- You can start up PowerManager Lite form the PowerManager Lite Group or Startup Group that lie in the Program Group of the Start Menu.
- 4.- In the screen you will see several information about UPS system.



Select UPS

You can select to monitoring local UPS or remote UPS via network. After you have chosen the remote UPS option, the "remote UPS list window will pop-up. There, you can add or modify remote UPS.

- 1.- Click Add to create a Remote UPS.
- 2.- Fill the information in every fi eld and click OK.
- 3.- Select the new Remote UPS, then the software will start to monitoring.

Shutdown settings

This section allows you to execute and save program and file before shutdown system and UPS. The delay-time of shutdown can be set according to the actual condition of the connected UPS.

The 'Parameter setting' dialog box, 'Shutdown setting' tab, contains the following fields and options:

- Select UPS's location: Local UPS (selected)
- UPS code: Local UPS (selected)
- COM number: AUTO (selected)
- Password: [Empty text box]
- UPS polarity:
 - Utility fail: Cathode Anode
 - Battery low: Cathode Anode
 - Turn off UPS: Cathode Anode

Buttons: Save, Cancel

The 'Parameter setting' dialog box, 'Shutdown setting' tab, contains the following fields and options:

- Execute the program before shutdown Windows: [Browse... button]
- After utility fail, Comance Computer shutdown sequence in: [180] seconds
- If battery low occurs, Comance Computer shutdown sequence in: [30] seconds
- Auto save Application
- Turn off UPS
- Show saved file when Windows start up

Buttons: Save, Cancel

Warning message

Use this option to select the type of warning message. This message will display when the equipment turns off.

Warning sound

This option allows you to activate or deactivate the warning sound, also you can set the repeating interval, it will sound when the battery is low or the utility fails.

The 'Parameter setting' dialog box, 'Warning message' tab, contains the following fields and options:

- Activate Pop warning windows function
- When utility fail, the warning as follows: [Utility fail text box]
- When utility recover, the warning as follows: [Utility recover text box]
- When battery low, the warning as follows: [Battery low text box]
- When battery recover, the warning as follows: [Battery recover text box]

Buttons: Save, Cancel

The 'Parameter setting' dialog box, 'Warning message' tab, contains the following fields and options:

- Activate sound warning function
- when utility fail, the warning sound as follows: [..] button
- when battery low, the warning sound as follows: [..] button
- Interval time of warning sound: [5] seconds

Buttons: Save, Cancel

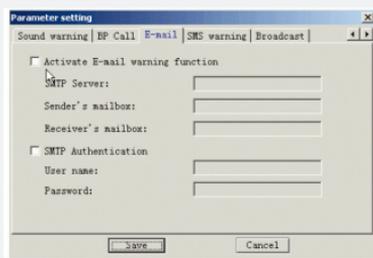
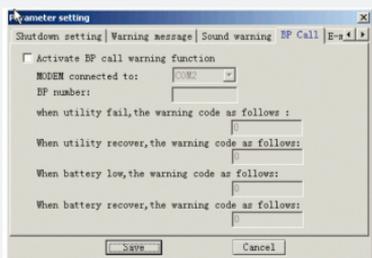
BIP call

This option allows you to enable or disable the BIP alarm. It will sound when the utility fails, battery is low, or the utility recover.

E-Mail

If you activate this option, a warning message will be sent via e-mail. To configure this option you must enter the SMTP address, recipient and sender's address, user and password.

This information must be given by your ISP or e-mail provider.

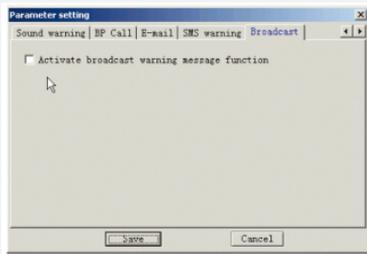
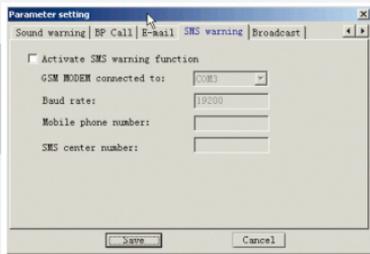


SMS warning message

This option will send you a SMS message. In order to use this option, you must use a GSM modem with your computer.

Broadcast

On the page, you can select whether enable NT messenger broadcast warning function. If you enable it, the network users in the LAN will receive NT messenger broadcast warning when utility fails, battery is low or battery recover.



Once you have made the required changes in the parameters, you must click on OK to store them in memory.

Troubleshooting

TROUBLE	SOLUTION
The screen displays Battery, even when the electrical current is normal	<ul style="list-style-type: none"> - Turn off and then turn on the equipment - Replace the fuse, may be burned
Can't power on the equipment	<ul style="list-style-type: none"> - Please, contact an authorized service centre
When the equipment is in use, the overload protector turns on and the equipment is locked Solution	<ul style="list-style-type: none"> - Make sure that the plugged devices into the UPS don't overload it (check the total Watts) - Check for short circuit

Especificaciones

Input:	120V ~ $\pm 25\%$ (90 – 150V~)
Input frequency:	50/60Hz $\pm 5\%$
Power:	300W (600VA)
Output:	120V ~ + 15% 120V ~ $\pm 10\%$ (with battery)
Output frequency:	50Hz $\pm 1\%$ (square wave)
Transferring time:	$\leq 10\text{ms}$
Battery type:	12V/7Ah lead-acid (1 battery)
Back up time:	20 minutes
Charging time:	≤ 8 hours (90%)
Operating temperature:	0 – 40°C
Storage temperature:	-15 – 45°C
Humidity:	10 – 90% RH
Noise frequency:	$\leq 45\text{dB}$ (1 metre)
Dimensions:	3.3 x 12.9 x 5.9in
Weight:	15lb

Product design and specifications are subject to change, without notice.



Product: Uninterruptible Power Supply
Part number: NB-600
Brand: Steren

WARRANTY

This Steren product is warranted under normal usage against defects in workmanship and materials to the original purchaser for one year from the date of purchase.

CONDITIONS

- 1.- This warranty card with all the required information, invoice, product box or package, and product, must be presented when warranty service is required.
- 2.- If the product stills on the warranty time, the company will repair it free of charge.
- 3.- The repairing time will not exceed 30 natural days, from the day the claim was received.
- 4.- Steren sell parts, components, consumables and accessories to customer, as well as warranty service, at any of the addresses mentioned later.

THIS WARRANTY IS VOID IN THE NEXT CASES:

If the product has been damaged by an accident, acts of God, mishandling, leaky batteries, failure to follow enclosed instructions, improper repair by unauthorized personnel, improper safe keeping, among others.

- a) The consumer can also claim the warranty service in the purchase establishment.
- b) If you lose the warranty card, we can reissue it, if you show the invoice or purchase ticket.

www.steren.com



**Este instructivo puede mejorar con tu ayuda,
llamanos a:**

**Help us to improve this instruction manual,
call us to:**

01800 500 9000

